

497261

21.1
TZJ

由

倭寇—海上歴史

〔日〕田中健夫著

杨翰球译

武汉大学十五十六世纪
世界史研究室
丛刊之一



武汉大学十五世纪
世界史研究室 丛刊

倭寇 海上历史

〔日〕田中健夫 著

杨翰球 译

隋玉林 校

武汉大学出版社



武汉大学十五十六世纪世界史研究室丛刊

倭寇 海上历史

〔日〕田中健夫 著

杨翰球 译

隋玉林 校

武汉大学出版社出版

（武昌 珞珈山）

新华书店湖北发行所发行 武汉大学出版社印刷总厂印刷

850×1168mm 1/32 4.875 印张 114千字

1987年6月第一版 1987年6月第1次印刷

印数 1—700

ISBN 7—307—00068—7/K·3

统一书号：11279·19 定价 0.90元

数字图书馆
PDG

前 言

倭寇这一名词是见之于中国与朝鲜文献中的名词，日本文献中是找不到的。它的意思也本来是指日本寇贼或者日本寇贼的行动，但是由于在不同的时间和地点被广泛地使用，人们很难抓住倭寇这一名词所表现的实质。

然而一般所说的倭寇，是指十四至十五世纪的倭寇与十六世纪的倭寇，本书也是以这两个时期的倭寇作为记述的对象。倭寇是以东亚沿海各地为舞台的海民集团的一大运动，其构成人员不只是日本人，也包含有朝鲜人、中国人、欧洲人。因此，倭寇的问题与其说是日本史上的问题，不如说是东亚史上或者世界史上的问题更为合适。倭寇的活动是以东亚各国国内原因为基础，以国际关系的不正常为导火线发生的，在中国大陆、朝鲜半岛、日本列岛、琉球列岛、台湾岛、菲律宾、南洋各国人民中，留下了很大的影响与痕迹，影响了这些地区历史的发展。

为了解十四至十五世纪与十六世纪两个时期倭寇的全貌，首先有必要正确地把握这个时代的东亚国际环境发生了怎样的变化。这个时代在中国大陆，蒙古民族推翻了汉民族的宋王朝，建立了元王朝，随后明王朝又代替元王朝，恢复了汉民族的统治。在朝鲜半岛，李氏朝鲜王朝取代了连续存在四百年以上的高丽王朝。在琉球列岛，新兴的中山王朝完成了冲绳本岛的统一，并在

海外发展中崭露头角。在日本也由镰仓时代^①经过南北朝时代^②进入室町时代^③，武家政权^④逐渐巩固了统治日本全国的体制。其他亚洲各国，可以说也都各自经历了巨大的变革。倭寇在东亚这种动荡不安的时代发生，因而大大影响了东亚国际社会的动向。

紧接着上述两个时期倭寇时代之后，在东亚又相继发生了一系列的重要历史事件，诸如丰臣秀吉^⑤出兵朝鲜、郑成功收复台湾、从南洋到台湾与菲律宾地区欧洲人势力的变动、基督教的传布、明清王朝的更替、德川政权^⑥取代丰臣政权、朱印船贸易^⑦、长崎贸易^⑧等等。这些历史事件，如果不同倭寇问题联系

① 镰仓时代：从1192年源赖朝在镰仓开设幕府起到1333年北条高时亡时的约一百五十年时间。

② 南北朝时代：从1336年后醍醐天皇奉神器自京都进入吉野起到1392年后龟山天皇回归京都的五十七年时间，称为南北朝时代。其间分为京都和吉野两个互相对抗的朝廷，在吉野的大觉寺系统天皇朝廷为南朝，在京都足利氏拥立的持明院系统天皇朝廷为北朝。

③ 室町时代：从1392年南北朝统一到1573年第十五代将军足利义昭被织田信长驱逐出京都，由足利氏在京都室町开设幕府掌握政权的时代。

④ 武家政权：武家即武士，包括将军、大名、小名及其家臣，由武士掌握的政权称为武家政权。

⑤ 丰臣秀吉：（1536—1598）日本战国时代的武将，继织田信长之后统一了日本，官至太政大臣，为了侵略明朝而出兵侵略朝鲜。

⑥ 德川政权：由德川家康于1600年关原之战以后在江户建立的德川幕府（亦称江户幕府）政权，它一直存在到1867年明治维新开始时为止。

⑦ 朱印船：十六世纪末十七世纪初，日本限制对外贸易，只有领得“朱印状”（盖有将军红色印章的执照）的少数特权商人才能进行对外贸易；带有朱印状的商船叫朱印船。

⑧ 长崎贸易：十七至十九世纪中叶，江户幕府实行锁国，禁止日本人出海，只开放长崎一港，允许中国与荷兰商船定期前来贸易，这种对外贸易即长崎贸易。

起来，就不能够正确地理解它们的意义。

倭寇的活动内容包括掠夺行动、残暴行为、贸易活动、文化交流等等要素，展现出各式各样、丰富多彩的活动场面。毫无疑问，在他们的活动中充满着野心与阴谋，寄托着海上男儿的梦想与哀愁。但是我既不认为倭寇的世界是浪漫的世界，也不能赞同认为倭寇是日本人辉煌的海外发展这一常识性的见解。

本书的想法是与其论述倭寇的功罪，莫如从尽可能高的观点来考察倭寇的活动，在东亚国际社会的背景中立体地刻画倭寇的本来面目。在以往的历史叙述中，陆地中心的历史观构成主要倾向，可是在这种历史观范畴内不可能理解倭寇问题，因而有必要导入视野更广阔、以不受国境约束的海洋为中心的历史观。我认为按照这种历史观，倭寇问题必须是这样的一种历史叙述，即它不只是海上历史，也包含陆地历史在内，不只是日本的历史，琉球的历史、朝鲜半岛的历史、中国的历史、全世界的历史都包括在内。我就是根据这种海上历史的想法来写本书的，如蒙理解，不胜幸甚！

有关倭寇的史料，数量相当庞大，大部分是中国与朝鲜用汉文写的，此外也有日文与西文的记载。与庞大数量的史料相适应，已发表的前辈研究成果也为数众多。笔者在写本书的时候，除了卷末所列参考文献以外，还参考了其他许多专著与论文，限于丛书的性质，恕不一一注明出处，谨向前辈的业绩深表敬意。同时本书决定尽可能地避免原封不动地引用史料原文和考证式的记述，因而反倒有些说明不够充分，不好理解之处，敬祈海涵。

著 者

目 录

前言	(1)
概观 十四至十五世纪的倭寇与十六世纪的倭寇	(1)
“倭寇”的意思 十四至十五世纪倭寇与十六世纪倭寇的区别	
一 十四至十五世纪倭寇的发生与活动	(7)
倭寇发生的环境	(7)
一三五〇年的倭寇 日本到高丽的进奉船 松浦党袭击高丽 蒙古侵入高丽	
倭寇的凶猛	(13)
倭寇活动震撼朝鲜半岛 南原山城堡的年青头目 高丽贱民与倭寇结合 李氏朝鲜王朝的成立	
倭寇的变质与分解	(16)
高丽使者来日要求禁止倭寇 李氏朝鲜继续进行外交交涉 整顿土地制度与扩充军备 被怀柔的投化倭人 使送倭人与兴利倭人 倭寇的改变身分与分解	
二 十四至十五世纪的倭寇与元、明王朝	(25)
倭寇的侵入中国大陆	(25)
日元贸易 元朝的倭寇 明初的倭寇	
洪武皇帝与怀良亲王 足利义满与明朝通交的失败 林贤事件	
足利义满对明外交的开始	(34)
义满违背传统派遣使节 足利义满成为	

	日本国王	
三	十四至十五世纪倭寇的平息	(38)
	应永外寇	(38)
	望海埭之战 朝鲜军队攻击对马 京都的传闻 宋希瓌的来日 朝鲜使节的室町幕府观	
	被掳朝鲜人的送还与琉球	(44)
	朝鲜半岛与琉球 伪琉球使渡航朝鲜 金源珍的送还被掳人 对马岛的六郎次郎 博多的道安与琉球地图	
	和平交往的展开	(49)
	遣明船与堺市商人 大乘院船与农民暴动 遣明船的利润 日明间的贸易品 日朝间的贸易品 倭寇的后遗症	
四	十六世纪倭寇的酝酿	(57)
	倭寇发生的温床	(57)
	明朝的海禁政策 乡绅的动向 宁波之乱	
	欧洲船的进入亚州	(60)
	通向东方的道路 阿尔布奎克的东方帝国形成 与琉球人接触的托梅·皮莱斯 葡萄牙船的侵入中国 东亚的银贸易	
	双屿的走私贸易	(66)
	国际贸易基地的诞生 双屿的贸易家 双屿的毁灭	
五	十六世纪倭寇的活动与特点	(72)
	王直与嘉靖严重倭患	(72)
	王直在日本建立根据地 走私贸易的调停者 沥港的扫荡 最盛期的嘉靖严重倭患	
	明朝的倭寇对策	(82)
	海防负责人的更迭 郑舜功的出使日本	

	蒋洲、陈可愿的出使日本	王直被诱杀	
	徐海的溃败	月港二十四将之乱	倭寇残余的袭击菲律宾
		海禁令的解除	
	倭寇的特点 (89)	
	倭寇活动的情状	倭寇的成员	倭寇的活动范围
		倭寇的贸易品	倭寇的船舶
		バハンの意思	
六	中国人眼中的十六世纪倭寇与日本 (99)	
	倭寇的风俗 (99)	
	倭寇赤身露体	《倭寇图卷》	
	中国人对日本认识的扩大 (105)	
	《古今图书集成》与《异称日本传》	《日本国考略》	
	《日本图纂》与《筹海图编》	《日本一鉴》	
	《日本风土记》		
	倭寇在高丽、朝鲜的行动次数 (110)	
	倭寇在明朝的行动地域与行动次数 (113)	
	参考文献 (116)	
	倭寇关系年表 (136)	

概 观 十四至十五世纪的倭寇 与十六世纪的倭寇

“倭寇”的意思 似乎是有的人一听说“倭寇”，就立即在脑海里漠然地浮现出一副粗野的日本人形象，他们半裸跣足，腰佩大刀，横行海上，进行掠夺。但是这种倭寇形象与历史的真实距离很大。

作为了解“倭寇”真实形象的前提，首先必须弄清“倭寇”这个词是怎样产生、怎样使用的。

最早出现“倭寇”这一名词的史料，据管见所及，是高句丽广开土王（好太王）的碑铭。这个碑在鸭绿江西岸的中国吉林省集安县，它与所谓的《魏志倭人传》（正确地说是《三国志》魏书东夷传倭人条）一起被认为是有助于阐明日本古代史的最重要的史料。这个碑的第二段有关于倭及百济与高句丽交战的记载，广开土王十四年甲辰（四〇四年）条说：“倭寇溃败，斩杀无数。”不言而喻，这个记载并不是指与中世纪的倭寇同样内容的倭寇，它的意思可以说是“日本侵略军崩溃”。“倭”这个词指日本，虽然没有错误，但是必须注意“倭”是来自外国的他称，不是日本人自身的自称，而且这个他称当中似乎多少带有轻视的感情，也可以认为相当于目前美国人、英国人鄙视日本人为“Jap”的称呼一样。

倭字的使用，一看中国历代的正史，就会更加明确。中国正史中载有日本传的有如下十五种，左边第一栏为正史书名，第二栏是成书时候的王朝名称，第三栏与第四栏是对日本的称呼，详见岩波文库《魏志倭人传及其他三篇》。

《后汉书》	南朝宋	东夷	倭
《三国志》	晋	东夷	倭人（魏志倭人传）
《晋书》	唐	东夷	倭人
《宋书》	南朝梁	夷蛮	倭国
《南齐书》	南朝梁	东南夷	倭国
《梁书》	唐	东夷	倭
《南史》	唐	夷貊下	倭国
《北史》	唐	四夷	倭
《隋书》	唐	东夷	倭国
《旧唐书》	五代晋	东夷	倭国·日本国
《新唐书》	宋	东夷	日本
《宋史》	元	外国	日本国
《元史》	明	外国（东夷）	日本
《新元史》	中华民国	外国	日本
《明史》	清	外国	日本

“倭”是他称，与此相反，“日本”或“日出处”是自称。从上述一览表可以看出，倭的称呼只限于《旧唐书》以前，并且都包括在四夷传中；在日本七世纪末已经使用了的“日本”这一称呼，出现于《新唐书》以后各种正史，虽然在《旧唐书》与《新唐书》中仍然属于东夷传，但是在此后的其他正史中都列入外国传中。可见中国正史在五代至宋朝时候才开始承认“日本”这一日本国自称的称号。“寇”在中国是“群行攻劫”（《书经》）或“外人入侵”（《春秋左传》）之意，在日本称为“寇”、“掠夺”等等。这个寇字与倭相结合的词就是倭寇。

可是，“倭寇”这个词是在什么时候作为术语而固定下来的呢？据我的判断是十四世纪中叶以后。

《高丽史》是李氏朝鲜时代文宗元年（一四五—），金宗瑞、郑麟趾等奉国王命令撰写的关于高丽王朝的官选历史书，共一百三十九卷，在为数很少的高丽史料中被认为是最珍贵的历史文献，即就倭寇问题而言，也是给我们提供丰富史料的历史书之

一。《高丽史》高宗十年五月条记载的“倭寇金州”这一文句，一般认为是倭寇在文字上的最初出现。高宗十年相当于日本贞应二年（一一二二），蒙古人入侵日本是这以后约半个世纪的事情。可是“倭寇金州”当然应该读做“倭，寇金州”，“倭寇”在这里还不是名词，因而不能理解为在这个时期已经存在“倭寇”的固定观念。

倭寇这个词成为名词的时间，中村荣孝的意见是高丽忠烈王四年（一二七八），但是我认为是在高丽忠定王二年（一三五〇）以后，即《高丽史》、《高丽史节要》等朝鲜史料在记述一三五〇年倭寇固城、竹林、巨济等地方时所说的，“倭寇之侵，始于此”，或“倭寇之兴，始于此”。这里见到的“倭寇”这个词的用法，显然是作为术语的用法，说明这个时期倭寇观念已经明确固定而为朝鲜人所意识到了。

《高丽史》的记载，在写到日本或日本人的场合，并非全都写成“倭”，有时也使用“日本”这一称呼，“倭”还是带有点侮蔑的感情。“倭寇”这一术语必须理解为，是从外国文献中按照原文把外国人称呼的带有憎恶或侮蔑感情的外国语，移植过来未经充分审查研究就成了日本史上历史名词的语言。第二次世界大战中因为不喜欢“倭寇”这个名词，曾经把它从日本史教科书中抹掉过，也有人用史料中从未出现过的“和寇”二字来代替“倭寇”二字，但是使用这种新造名词反而有使倭寇实情含糊不清的危险。最初使用“和寇”名词的好象是赖山阳^①，而忌避“倭”字，换上“和”字，反而会忽视“倭寇”的本质。因此，本书仍拟按照史料记载那样使用“倭寇”这个名词，沿着他们因时因地而变化的足迹进行叙述。

^① 赖山阳：（1780—1832）江户时代后期的汉学家与历史学家，著有《日本外史》、《日本政记》、《日本乐府》、《山阳诗钞》等。

十四至十五世纪倭寇与十六世纪倭寇的区别

历史叙述中经常提出的问题是什么时候、在什么地方、是什么人、因为什么缘故、做了什么、其结果怎样、有什么历史意义。著者拟将历史叙述的这种通常方法应用于倭寇问题进行考虑。

首先是什么时候的问题，即倭寇活动的时期问题。倭寇活动的时期问题，不能与律令制度^①从几世纪到几世纪、或室町幕府从哪一年到哪一年、《平民新闻》^②何年开始何年终止这样的一类问题，用同一个想法进行处理。如前所述，倭寇这一文字早在公元四〇四年广开土王碑铭中就已经出现了，从十四世纪到十六世纪，倭寇这一文字更是有不胜枚举的记载，丰臣秀吉的出兵朝鲜，郑成功的攻占台湾，近至二十世纪的中日战争，也全都一样由倭寇这一文字来表示，的确是从日本历史的开始到现代都不断存在倭寇。

本书决定把记述的对象放在倭寇活动最激烈的十四至十五世纪与十六世纪两个时期，因为一般作为历史事件来理解的是这两个时期的倭寇。人们从来往往把这两个时期的倭寇称为“前(初)期倭寇”与“后期倭寇”，我也因为区别考虑两者的需要，一直沿袭了这种称呼。但是，这两个时期的倭寇正如本书所详细叙述的那样，在性质或内容上并不相同，很难看到他们之间的连续性。著者觉得只是因为年代接近就分为前期与后期，有些勉强，不太恰当，因而本书决定不采取“前期倭寇”和“后期倭寇”这一称呼，而采用“十四至十五世纪倭寇”和“十六世纪倭寇”这一称呼。虽然这两个时期的倭寇都用同一个倭寇名词相称，但是他们发生的原因、构成人员、活动地区、性质都完全不同，只不

① 律令制度：由大宝律令、养老律令等基本法制定的古代日本各种制度，形成于七世纪中叶，持续到十世纪。

② 《平民新闻》：由幸德秋水等人组成的平民社创办的社会主义周刊报纸，1903年创刊，1905年停刊。

过是字面上的倭寇这一文字相同而已。

其次想考虑在什么地方问题。如果根据文献沿着倭寇活动的足迹进行观察，那就是在朝鲜半岛南岸与黄海沿岸固不用说，日本海沿岸也成了倭寇活动舞台；在中国大陆沿海的辽东、山东、江苏、浙江、福建、广东整个地区都暴露在倭寇凶威之下；倭寇的足迹更进而向南方发展，到达台湾与菲律宾，真正是整个东亚海域都成了倭寇活动的舞台。但是，十四至十五世纪倭寇与十六世纪倭寇活动的地区并不完全等同，被总括称为倭寇的集团，其活动范围也因时而异。

是什么人的问题又如何呢？十四至十五世纪倭寇中有很多日本人，他们在朝鲜半岛的活动作为日本人罪恶史的一页必须永远记住。但是在倭寇成员中也有不少叫做禾尺、才人的朝鲜贱民阶层的人参加。

十六世纪倭寇大部分是中国人，中国人自己也记载倭寇当中日本人不过十分之一、二。中国人把头剃成日本人的半月形发式，扮装为日本人进行海盗活动的并非稀奇。而且在中国把新侵入东亚海域从事走私贸易活动的葡萄牙人与西班牙人也一概叫做倭寇。倭寇的主力是中国人。

还有关于倭寇的文献，因为大部分是外国文献，对于这些文献资料的处理需要仔细地注意。在中国文献中，有不少是中国官宪为了显示自己的功绩，夸大甚至捏造倭寇残忍与侵略激烈程度的报告原封不动地保留在文献中，还有把中国人的海盗行为都作为倭寇活动进行处理的痕迹。

在考虑因为什么缘故的问题上，也不能用同一的范畴来解释十四至十五世纪倭寇与十六世纪倭寇的发生。十四至十五世纪倭寇发生的原因，可以求之于日本与朝鲜交往关系的历史演变，蒙古以强大的力量兴盛起来，称霸亚洲，高丽的土地制度紊乱，国内政治衰败，日本国内发生南北朝内乱，特别是北九州地方御家

人^①与农民的贫困。

十六世纪倭寇发生的原因，与十四至十五世纪倭寇完全不同，主要原因在于中国国内社会生产的发展与海禁政策的僵化。

做了什么问题，也是两者外形相似，而实质完全有别。十四至十五世纪的倭寇以掠夺粮食与人口为主，而十六世纪倭寇的目的是强行走私贸易。暴行虽是倭寇的一个方面，但决不是它的全部形象。

其结果怎么样与有什么历史意义等问题，将在本论中详细叙述，这里想事先强调的，是倭寇在东亚政治、外交中所起的作用与经济活动、文化交流等方面都不可忽视；一成不变地理解因时代不同、其意义与包含的内容也完全异趣的倭寇这一名词，是错误的，大有看不见倭寇实质的危险性。

^① 御家人：镰仓时代直属于幕府的武士。

一 十四至十五世纪倭寇的发生与活动

倭寇发生的环境

一三五〇年 的倭寇

一三五〇年是倭寇历史上具有重要意义的一年。据《高丽史》记载，这一年即忠定王二年二月，日本人侵入朝鲜半岛南部的固城、竹城、巨济、合浦（会原）等地，崔禪等击破之，斩获三百余人，认为“倭寇之侵”始于此。《高丽史节要》也记载了大体同样的事情，认为“倭寇之兴”始于此。《高丽史》是关于高丽王朝的官选历史书，由金宗瑞、郑麟趾等于李氏朝鲜王朝时代的一四五一年撰成，《高丽史节要》的成书年代是一四五二年。这两部书都是关于高丽时代为数很少的文献史料中可信程度最高的珍贵文献，因而在了解倭寇方面也是不可缺少的重要史料之一。高丽，不言而喻是公元九一八年至一三九二年存在于朝鲜半岛的王朝，创立人是王建，都城是开城（开京）。顺便提一下，直到公元六六八年为止，还有一个以中国东北地区东部和朝鲜北部为领域，由扶余族建立的高句丽国家，在日本把它也写做高丽，因此很容易混淆，但是高句丽与高丽是完全不同的两个国家。

我们再往下看《高丽史》，忠定王二年（一三五〇）四月条记载，倭船百余艘袭击顺天府，掠夺南原、求礼、灵光、长兴等地的漕船。所谓漕船就是运送官府税粮的船只，由此可见粮食是倭寇掠夺的对象。五月条载，倭船六十六艘袭击顺天府，一艘被

捕获，十三人被杀。六月条载，倭船二十艘烧合浦营舍，袭击固城、会原等地，进犯长兴府、安壤郡。十一月条载，倭寇东莱郡，这一年珍岛县令为逃避倭寇移居到内陆地方。

从“倭寇之侵”、“倭寇之兴”始于这一年的记载以及倭寇开始作为术语使用来看，一三五〇年这一年是值得注意的一年。因为这一年的干支恰好是庚寅年，朝鲜方面的史料有时也以“庚寅以来的倭寇”来表达。

“庚寅以来的倭寇”这一思想，从十五世纪初《高丽史》编纂以前起在高丽已经成为社会上的共同观念。这种事实根据一三六七年来日的高丽使者金龙带来的元朝征东行中书省咨文、劄子以及其他若干文献中的记载，也很明确。

高丽与朝鲜没有本国独自的年号，这是因为高丽与朝鲜是以宋、元、明等中国王朝为宗主国的藩属国，使用中国各王朝的年号。以故年代的表示，多是象高宗二十年或世宗三年那样来记载国王的治世年代。另外用干支来表示年代的也不少。例如在日本叫做应永外寇的一四一九年（应永二十六）朝鲜水军袭击对马，是己亥东征，在日本叫做文禄、庆长之役的丰臣秀吉出兵朝鲜，是壬辰、丁酉倭乱。附带说一句，一三五〇年在日本是南朝正平五年、北朝观应元年，相当于观应骚乱发生之年，这一年足利尊氏与其弟足利直义发生对立，结果足利直义被杀。^①

一看卷末高丽、朝鲜倭寇活动次数一览表就会明瞭，一三五〇年以后倭寇活动的次数确实在急剧增加。和辻哲郎^②在《锁国——日本的悲剧》中，一方面说“现在无法知道为什么从一三五〇年这一特定年代起，倭寇开始急剧的掠夺活动”，另一方面又

^① 足利尊氏（1305—1358），室町幕府第一代将军；足利直义（1306—1352），足利尊氏的弟弟，南北朝时代的武将。1350—1352年室町幕府发生内乱，足利直义消灭执事高师直，足利尊氏又杀死足利直义，是为观应骚乱。

^② 和辻哲郎：（1889—1960）伦理学家，著有《锁国》、《日本伦理思想史》等。